第一图书网, tushu007.com

<<现代英汉翻译操作>>

图书基本信息

书名：<<现代英汉翻译操作>>

13位ISBN编号：9787301036600

10位ISBN编号：7301036604

出版时间：1998-12

出版时间：北京大学出版社

作者：何刚强

页数：133

字数：120000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

本书作者在消化吸收近代中国翻译基本理信纸的基础上，对现代英语汉译操作展开具体研究。
作者从自身的翻译探索与实践过程中，概括出十种带有规律性的英译汉操作方法。
其现论根据是：英汉两种语言属不同语系行文结构与词语表达存在很大的差异，翻译时必须充分照顾到这两种语言在构句（篇）框架与语义表达上的不同表现形式。
这样，翻译才可能真正做到忠实、地道、流畅。
每条操作方法的计主论都伴以丰富的例证。
这些例证（指英语句段）都是作者近年来从现代英语书刊中撷取的第一手材料，新鲜且有一定的可读性。
书中还向读者提供了一批英译汉操作的篇段练习。
本书是英译汉翻译理论与实践相结合的一本专著，对广大英汉翻译学习者和工作者具有实际的参考价值，也可用作商校实用英汉翻译课程的教材。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

何刚强，1950年生，早年就读于杭州大学外语系，1980年考取复旦大学外文系英美语言文学专业硕士研究生，侧重于当代英语语言学的研究。
1983年毕业留校任教至今，先后担任过本科及研究生英语的不同课程，包托英玉器阅读、英语写作、英美的了刊选读和英汉互译，现为复旦大学外文系教授。
1987年赴英国利兹大学研究，为访问学者，从事ELT研究，其间所写的论文后在美国的有关杂志上发表。
80年代末开始潜心研究现代英语和翻译，已出版的专著有：《现代英语表达与汉语对应》，《最新英语翻译疑难详解》和《当代英汉互译指导与实践》。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

前言个词微调主句先（后）行前后换位变词为句顺势断句另起炉灶四字迭词（句）完善词（句）义词义引申名段呼应英译汉篇段练笔练笔参考译文部分参考书目

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com